

- anchoring points (equipment) of fall preventive systems should have stable structure and their position should reduce the possibility of falling and minimise the range of a free fall. The equipment anchoring point should be located above the users work position. The shape and structure of the equipment anchoring point must provide a durable connection and prevent any random disconnection. It is recommended to use certified and marked equipment anchoring points in accordance with EN 795.
- it is required to inspect the free space under the work-place on which individual fall preventive equipment is going to be used in order to eliminate the possibility of hitting any objects or lower planes while stopping a fall. The amount of free space under the work-place is specified in the operational instructions of the protective equipment to be used.
- while using the device, pay special attention to hazardous situations which may influence equipment operation and the safety of users, including in particular:
 - kinking and rubbing of lanyards on sharp edges;
 - pendulum falls;
 - current conductivity;
 - any damage such as cuts, wear, corrosion;
 - extreme temperature impact;
 - negative impact of weather conditions;
 - impact of aggressive substances, chemicals, solvents, acids.
- personal protective equipment must be transported in packaging which protects it against damage or water, for example in bags made of impregnated material or in steel or plastic containers or boxes.
- personal protective equipment must be cleaned and disinfected in order to avoid damaging the material (raw material) it is made of. Clean textile materials (slings, lanyards) with cleaning agents intended for soft materials. It can be cleaned manually or washed in machines. It must be carefully rinsed. Plastic elements can only be cleaned with water. Equipment which becomes wet during cleaning or while in operation must be carefully dried in natural conditions, away from heat sources. Metal parts and mechanisms (springs, hinges, catches etc.) can be periodically greased in order to improve their operation.
- personal protective equipment should be stored in loose packaging in well-ventilated dry rooms and protected against the impact of light, UV radiation, dust, sharp objects, extreme temperatures and caustic substances.

The company where equipment is stored is responsible for making entries in the Operation Sheet. The Operation Sheet should be completed before the equipment is first put into operation. All information concerning protective equipment (name, serial number, date of purchase and date of putting into operation, user name, information concerning repairs and inspections and withdrawal from use) must be included in the Operation Sheet of a particular device. The sheet is completed by the person responsible for safety equipment in a given place of work. Equipment without a properly completed Operation Sheet cannot be used.

OPERATION SHEET

DEVICE NAME MODEL		REFERENCE NUMBER	
SERIAL NUMBER		DATE OF MANUFACTURE	
USER NAME			
DATE OF PURCHASE		DATE OF PUTTING INTO OPERATION	

TECHNICAL INSPECTIONS

	DATE OF INSPECTION	REASONS FOR INSPECTION OR REPAIR	NOTED DEFECTS, PERFORMED REPAIRS, OTHER NOTES	DATE OF SUBSEQUENT INSPECTION	SIGNATURE OF THE PERSON RESPONSIBLE
1					
2					
3					
4					

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13a,
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands,
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

Notified body for EU type examination according to PPE Regulation 2016/425:
APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE
Notified body for control production:
APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE
PRODUCTENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

Instruction Manual



ELLER®
SAFE

CE 0082

EN 354:2010

Ref. LB 102 XX ZZ
Ref. LB 122 XX ZZ

**DOUBLE
SAFETY
LANYARD**

LB 102 / LB122

Double safety lanyard is a component of personal protective equipment against falls from a height and complies with EN 354.

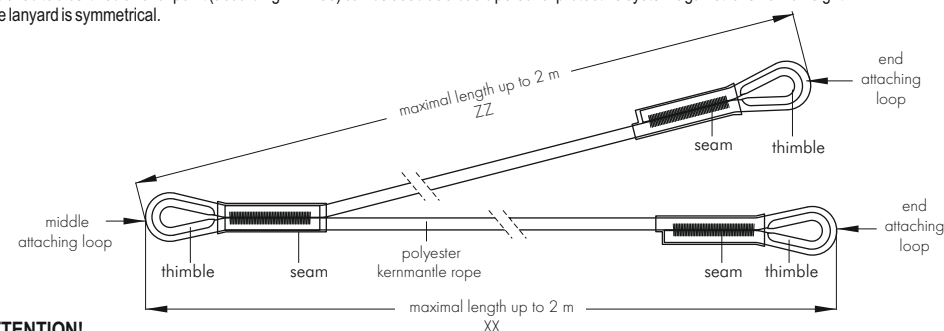
BASIC EQUIPMENT

The lanyard LB 102 is made of ø10,5 mm polyester kernmantle rope. The ends of the lanyard are sewn making the connecting loops equipped with thimbles.

The lanyard LB 122 is made of ø12 mm polyester kernmantle rope. The ends of the lanyard are sewn making the connecting loops equipped with thimbles.

The lanyard connected with a certified (according EN 355) energy absorber and connected to a certified safety harness (according EN 361) and then attached to a certified anchor point (according EN 795) can be used as a basic personal protective system against falls from a height.

The lanyard is symmetrical.



ATTENTION!

Double safety lanyard can be equipped only with certified (according to EN 362) snap hooks.

Periodic inspections

The lanyard must be inspected at least once every 12 months from the date of first use. Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections.

Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

Maximum lifespan of the equipment

The maximum lifespan of the lanyard is 10 years from the date of manufacture. The lanyard must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall or it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

ATTENTION: The lanyard maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the lanyard in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

CONTENT OF THE IDENTITY LABEL

1. type of the device
2. reference number of the device*
3. lengths of the lanyard
4. number of the manufacturing series
5. month/year of the device manufacture
6. CE marking with identity number of the notified body controlling manufacturing of the equipment (the article 11)
7. caution: read the manual
8. number/year of the European standard
9. name of the manufacturer or distributor

*) XX / ZZ- code of lengths
for example: XX=15 - length 1,5 m
ZZ=20 - length 2,0 m

DOUBLE SAFETY LANYARD

LB 102 XX YY

LENGTH X,X m / Z,Z m

DATE OF MANUFACTURE: 11.2004 SERIAL NUMBER: 0001

CE 0082

EN 354:2010



ELLER®
SAFE



5 6

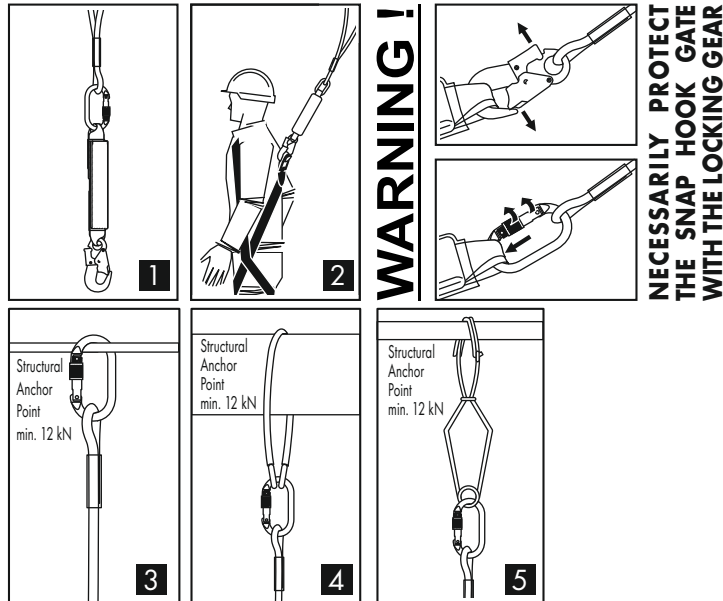
9

8

7 4

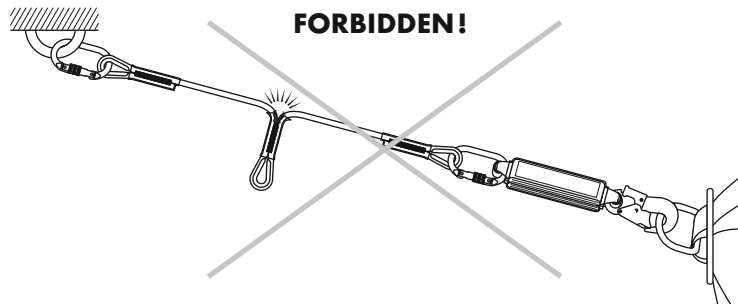
CONNECTING THE LANYARD IN THE FALL ARREST SYSTEM

1. Connect the snap hook of middle attaching loop to the energy absorber (conformed to EN355) - [1]
2. Attach the energy absorber with the lanyard to the attaching point of full body harness (conformed to EN 361) - [2]
3. Connect one snap hook of end attaching loop to the structural anchor point of resistance min. 12 kN (conformed to EN 795)
 - directly [3]
 - with additional connector [4], [5]



THE TOTAL LENGTH OF ENERGY ABSORBER IN CONNECTION WITH LANYARD SHALL NOT EXCEED 2 M - ACCORDING TO EN 354 AND EN 355

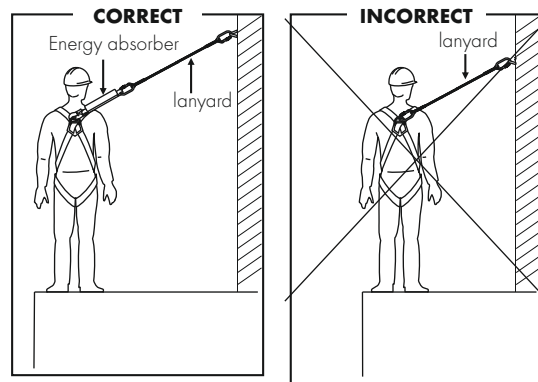
WARNING: It is strictly forbidden to attach one of the snap hook of end attaching loop of the double lanyard to the energy absorber and then to attach the snap hook of second one end attaching loop to a structural anchor point. See drawing below.



The double safety lanyard without the energy absorber is not a fall protection.

It is strictly forbidden to use the double safety lanyard without the energy absorber as a protection against a fall from a height.

The double lanyard can be used without the energy absorber as a restraint lanyard only - to restrain the user staying in falls from a height dangerous zone.

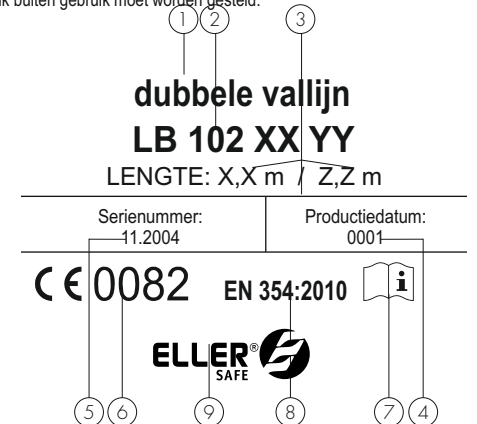


- NOTES:**
- In determining the space under the workplace required to arrest the fall, consider the length of lanyard as an additional element that extends the distance for arresting a fall.
 - The total length of the safety lanyard connected to an energy absorber compliant with EN 355 and snap hooks and fasteners shall not exceed 2 m.
 - The user should minimise the amount of slack in the lanyard near a fall hazard.
 - The user must rule out any risk of the situation (e.g. wrapping the lanyard around neck) that during use or arresting a fall the lanyard may be used choke hitched.
 - The user should avoid interleaving the lanyard between construction elements or the situation when there is a risk of falling over the sharp edge (e.g. roof edge).
 - The lanyard can be used in temperatures from -45°C to 50°C.
 - Do not use only the safety lanyard (with no shock absorber) on its own as a device to arrest a fall from height.
 - Two separate lanyards each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel).
 - The free tail of a twin tail (double) lanyard combined with energy absorber should not be clipped back on the harness
 - It is permissible to use the safety lanyard without a shock absorber only as a rope that restricts (prevents) the worker from the area at risk of a fall.

FUNDAMENTAL RULES FOR USING PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

- personal protective equipment should be used only by people trained in operating it.
- personal protective equipment cannot be used by people whose health condition may influence their safety during everyday use or emergency procedures.
- there must be a rescue operation plan which can be used whenever needed.
- it is forbidden to perform any modifications of the equipment without the written consent of the manufacturer.
- any repairs of the equipment may be performed only by its manufacturer or an authorised representative of the manufacturer.
- personal protective equipment must be used in conformity with its operational purpose.
- personal protective equipment is considered personal equipment and should be used by a single person only.
- make sure that all elements of the equipment that constitute the fall prevention system are properly mated prior to use. Perform periodical inspections of connections and mating of equipment in order to avoid unintentional loosening or disconnecting.
- it is forbidden to use protective equipment if one of its elements is hampered by another during operation.
- all parts of the fall prevention equipment must be in accordance with appropriate regulations and equipment operational instructions and binding standards:
 - EN 361 for full body harnesses
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 for fall prevention systems
 - EN 795 for equipment anchor points (permanent anchor points)
 - EN 358 for work positioning systems
- carry out a careful inspection of personal protective equipment prior to each separate use in order to check its condition and operation. Inspections must be performed by the user.
- such inspections should check all equipment elements with particular attention paid to: any defects, excessive wear, corrosion, points of tearing, cuts and improper operation. Particular attention must also be paid to each individual device:
 - full body harnesses and work positioning belts: buckles, adjustment elements, fastening points (snap hooks), slings, seams, loops;
 - energy absorbers: hitch loops, slings, seams, body and connectors;
 - lanyards and textile guides: lanyards, thimbles, connectors, adjustment elements, plait;
 - lanyards and steel guides: lanyards, wires, clamps, loops, thimbles, connectors, adjustment elements;
 - retractable type fall arresters: lanyards or slings, correct operation of winding mechanism and locking mechanism, body, shock-absorber, connectors;
 - guided type fall arresters: device body and its correct movement along the guide, operation of locking mechanism, rollers, bolts and rivets, connectors, safety shock-absorber;
 - connectors (snap hooks): load-bearing body, riveting, main catch, operation of locking mechanism.
- personal protective equipment must be withdrawn from use and undergo a complete periodical inspection at least once a year (after 12 months of use). Periodical inspection must be carried out by a qualified person responsible for periodical inspections of safety equipment in a given place of work. Periodical inspections must be also carried out by the equipment manufacturer or an authorised representative of the manufacturer. Such an inspection should check all equipment elements with particular attention paid to: any defects, excessive wear, corrosion, points of tearing, cuts and improper operation (see the previous point).
- If protective equipment has a complex structure, for example retractable type fall arresters, periodical inspections should be carried out only by the equipment manufacturer or its authorised representative. The date of the subsequent inspection shall be specified after the periodical inspection has been completed.
- regular periodical inspections are essential in terms of equipment condition and safety of users only fully operational equipment is able to provide safety.
- make sure that all labels on protective equipment (elements of this equipment) are legible while performing a periodical inspection.
- all information concerning protective equipment (name, serial number, date of purchase and date of first operation, user name, information concerning repairs and inspections and withdrawal from use) must be included in the Operation Sheet for a particular device. The factory where equipment is stored is responsible for making entries in the Operation Sheet. The Sheet should be completed by the person responsible for safety equipment in a given place of work. Equipment without a properly completed Operation Sheet cannot be used.
- if equipment is exported to other countries, the provider must equip it with operational and maintenance instructions as well as information concerning periodical inspections and repairs in the language of the country where the equipment is going to be used.
- personal protective equipment must be immediately withdrawn from use if there are any doubts concerning its condition or operational correctness. Equipment can be reused after it has undergone a complete inspection carried out by the manufacturer and written authorisation for reuse has been issued.
- if personal protective equipment was used to prevent a fall, it must be withdrawn from use and physically destroyed.
- a full body harness in accordance with EN 361 is the only accepted device for keeping a body in the personal protective equipment against falls from a height.
- fall arresting systems can be connected only to full body harness fastening points (buckles, loops) marked with the capital letter "A".

- EN 795 – voor verankerings-elementen.



DE LIJN ALS COMPONENT AAN DE VALBEVEILIGINGAPPARATUUR AANSLUITEN

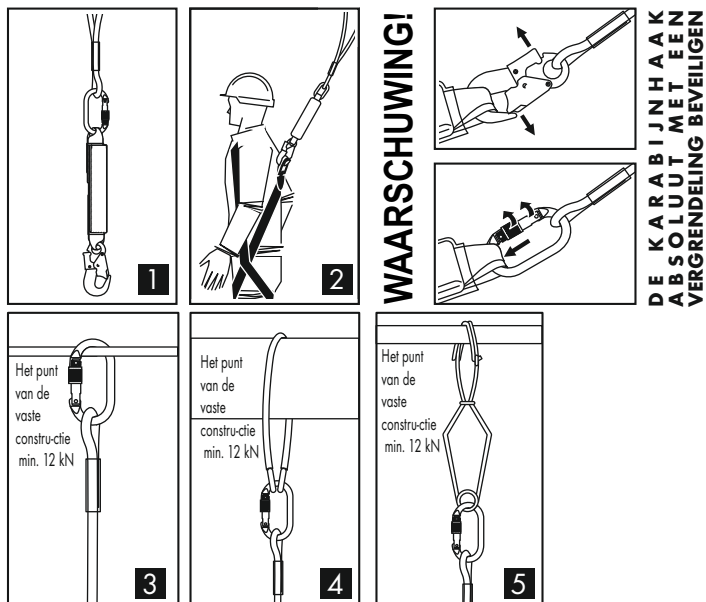
1. De karabijnhaak aan de middelste aansluitlus met valdemper aansluiten in overeenstemming met EN 355 - [1]

2. De valdemper met lijn aan de sluiting van de veiligheidsgordel aansluiten, in overeenstemming met EN 361 - [2]

3. Eén karabijnhaak van de uiterste aansluitlus aan het punt van de vaste constructie aansluiten, met de minimale sterkte van 12 kN, in overeenstemming met EN 795

- direct [3]

- met aanvullende verbinding [4], [5]



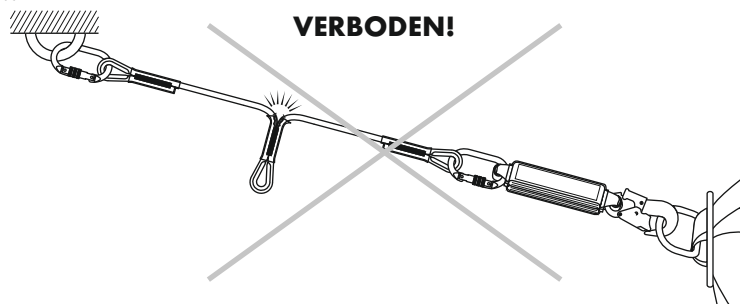
WAARSCHUWING!

DE KARABIJNHAAK ABSOLUUT MET EEN VERGRENDELING BEVEILIGEN

DE TOTALE LENGTE VAN DE VALDEMPER MET AANGESLOTEN LIJN KAN NIET MEER ZIJN DAN 2 M - IN OVEREENSTEMMING MET EN 354 EN EN355

LET OP: Het is ten strengste verboden om de karabijnhaak van de uiterste aansluitlus van de dubbele lijn aan de valdemper aan te sluiten en de karabijnhaak van het tweede uiteinde aan de vaste constructie aan te sluiten.

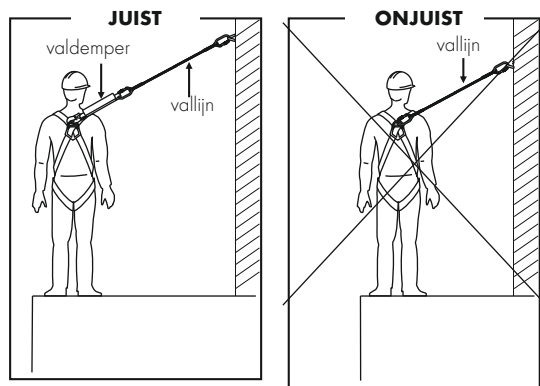
Zie afbeelding onderaan.



De dubbele vallijn zonder valdemper vormt geen bescherming tegen val van hoogte

Het is ten strengste verboden om de dubbele vallijn zonder valdemper als bescherming tegen val van hoogte te gebruiken.

De dubbele vallijn zonder valdemper mag uitsluitend worden gebruikt als positioneringstoestel – dat de gebruiker die in de zone met valgevaar verblijft, in positie houdt.



OPMERKINGEN:

- Bij bepaling van de ruimte onder de werkplaats noodzakelijk voor veiligheidsverzekering, dient men de lengte van de lijn in acht te nemen die een aanvullend element vormt en de valafstand verlengt.
- De totale lengte van de vallijn verbonden met de valdemper, vallijn, in overeenstemming met de norm EN 355, de karabijnhaken en haakelementen kan niet meer zijn dan 2 m.
- Naast een valrisico dient de gebruiker de speling op de lijn te minimaliseren.
- De gebruiker dient alle situaties met risico (bv. inwikkelen van de hals in de lijn) te vermijden zodat de gebruiker bij de val met de lijn niet verstikt.
- De gebruiker dient situaties te vermijden wanneer de lijn klem komt zitten tussen de verschillende constructie-elementen en het gevaar van vallen op scherpe kanten (bv. de dakrand).
- De lijn kan worden gebuikt bij temperaturen van -45oC tot 50oC.
- De vallijn zelfstandig (zonder valdemper) niet als bescherming tegen val van hoogte gebruiken.
- Men mag tegelijk geen twee (parallelle) lijnen met valdempers gebruiken.
- Het vrije uiteinde van de dubbele vallijn met de valdemper mag niet aan de harnasgordel worden bevestigd.
- Het is toegestaan om de vallijn zonder valdemper uitsluitend als een lijn te gebruiken die de werknemer verhindert om in de zone te komen met valgevaar.

BASISREGELS VOOR GEBRUIK VAN PERSOONLIJKE VALBEVEILIGING

- de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen uitsluitend te worden gebruikt door personen geschoold op het gebied van het gebruik ervan.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen wier gezondheid invloed kan hebben op de veiligheid bij dagelijks gebruik of bij noodgeval.
- er dient een plan van de reddingoperatie te worden voorbereid die wordt toegepast indien nodig.
- tijdens het hangen in de persoonlijke beschermingsmiddelen (bv. na het stoppen van de val) op syndromen van letsel als gevolg van het hangen letten
- om de negatieve effecten van het hangen te voorkomen, moet ervoor worden gezorgd dat een geschikt noodplan wordt opgesteld. Het gebruik van steunbanden wordt aangeraden.
- het is verboden om het apparaat op enige manier aan te passen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- alle reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant van het apparaat of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet afwijkend worden gebruikt.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen door één persoon worden gebruikt.
- controleer vóór gebruik of alle elementen van de valbeveiliging systeem met elkaar goed samenwerken. De sluitingen en aanpassing van de apparaatonderdelen ter voorkoming van toevallig lossen of ontbinden periodiek controleren.
- het is verboden om samenstellingen van beschermingsmiddelen te gebruiken waar het functioneren van één onderdeel de werking van een ander verstoort.
- vóór elk gebruik van persoonlijk beschermingsmiddel moet het grondig worden geïnspecteerd om te verzekeren dat het apparaat in goede staat is en goed werkt
- tijdens de visuele controle dienen alle elementen van het apparaat te worden gecontroleerd met bijzondere aandacht voor enige beschadigingen, te veel slijtage, corrosie, wrijflekken, knipplekken en onjuiste werking. Bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan afzonderlijke apparaten:
 - in de harnasgordel en de riemen voor de juiste houding: gespen, afstelelementen, bevestigingspunten (karabijnhakken), banden, naden, riemlussen;
 - in de valdempers: bevestigingslussen, band, naden, behuizing, verbindingen;
 - in de lijnen en de vezelgeleiders: lijn, hulzen, verbindingen, afstelelementen, vlechten;
 - bij de kabels en stalen geleiders: lijn, draad, klemmen, lussen, hulzen, verbindingen, afstelelementen;
 - bij de valstopapparaten: lijn of band, juiste werking van het wikkelmecanisme en het vergrendelmecanisme, behuizing, valdemper, verbindingen;
 - bij de zelfklemmende apparaten: de behuizing van het apparaat, de juiste verschuiving op de geleiding, de werking van het vergrendelmecanisme, rollen, schroeven en klinknagels, verbindingen, de valdemper;
 - in metalen elementen (verbindingen, haken, klemmen) op het draagcorpus, klinknagels, hoofdschoot, de werking van het vergrendelmecanisme.
- tenminste eens per jaar, na 12 maanden gebruik, dienen de beschermingsmiddelen buiten gebruik te worden gesteld voor nauwkeurige periodieke controle. De periodieke keuring kan door een bevoegde persoon met de juiste kennis en opleiding op dat gebied, worden uitgevoerd. De inspectie kan ook worden uitgevoerd door de fabrikant van de apparatuur of door een geautoriseerde vertegenwoordiger van de fabrikant.
- soms zijn de beschermingsmiddelen ingewikkeld geconstrueerd, zoals bv. de valstopapparaten, mag de periodieke controle ervan uitsluitend door de fabrikant of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd. Na de periodieke controle wordt de datum van de volgende controle bepaald.
- regelmatige periodieke keuring is van groot belang in verband met de toestand van het apparaat en de veiligheid van de gebruiker, die van volledige efficiëntie en duurzaamheid van het apparaat afhankelijk zijn.
- tijdens de periodieke dient te worden gecontroleerd of alle markeringen van de beschermingsmiddelen (elementen van dit apparaat) leesbaar zijn. Gebruik geen apparaat met onleesbare markering.
- van belang voor de veiligheid van de gebruiker is indien het apparaat buiten het land van herkomst wordt verkocht, dient de leverancier het apparaat te voorzien in een gebruiksaanwijzing, instructie voor onderhoud en informatie betreffende de periodieke controles en reparaties van het apparaat in de taal van het land waar het apparaat wordt gebruikt.
- persoonlijke beschermingsmiddelen moeten onmiddellijk worden verwijderd en vernield (of andere procedures in de gebruikershandleiding moeten worden toegepast) als deze een val heeft gevangen.
- enkel de harnasgordel in overeenstemming met EN 361 is het enige toegestane apparaat die het lichaam van de gebruiker in valbeveiligingssysteem ondersteunt.
- het valbeveiligingssysteem mag alleen worden bevestigd aan de punten (gespen, lussen) van de harnasgordel met een hoofdletter "A"
- verankeringspunt (-apparaat) van de valbeveiliging dient een stabiele constructie te hebben en een positie die de valmogelijkheid beperkt en de lengte van vrije val minimaliseert. De verankeringspunt van het apparaat dient zich boven de werkplek van de gebruiker te bevinden. De vorm en constructie van de verankeringspunt van het apparaat moet een vaste verbinding van het apparaat verzekeren en mag niet tot toevallig ontbinden

- l'utilisateur. La forme et la construction du point d'ancrage de l'équipement doit pouvoir assurer une connexion fixe de l'équipement et ne pas causer de déconnexion accidentelle. La résistance minimale du point d'attelage de l'équipement doit s'élever à 12 kN. Il est conseillé d'utiliser des points d'ancrage certifiés et marqués conformes à la norme EN 795.
- il faut obligatoirement vérifier l'espace libre sous le poste de travail sur lequel on va utiliser l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur, afin de prévenir tout choc contre des objets ou des niveaux inférieurs pendant l'arrêt de la chute. La taille de l'espace libre nécessaire sous le poste de travail doit être vérifiée dans le mode d'emploi de l'équipement de protection que l'on prévoit d'utiliser.
 - pendant l'utilisation de l'équipement, il faut le contrôler de manière régulière, en apportant une attention particulière aux phénomènes dangereux et aux dommages pouvant avoir une influence sur le fonctionnement de l'équipement et sur la sécurité de l'utilisateur, et notamment aux questions suivantes : l'emmêlement et le passage des cordes sur des bords tranchants, les chutes en pendule, la conductivité électrique, un quelconque dommage ou coupure, les abrasions, la corrosion, l'action de températures extrêmes, l'action négative des facteurs météorologiques, l'action de produits chimiques.
 - l'équipement de protection individuelle doit être transporté en emballages le protégeant contre tout dommage et contre l'humidité, par exemple en sacs en tissu imprégné ou en caisses ou valises en acier ou en plastique.
 - l'équipement de protection individuelle doit être nettoyé de manière à ne pas abîmer le matériau à partir duquel le dispositif a été fabriqué. Pour les matériaux textiles (les sangles, les cordes), il faut utiliser des produits nettoyants destinés aux tissus délicats. Peut être lavé à la main ou en machine. Bien rincer. Les amortisseurs de sécurité doivent être nettoyés uniquement à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas tremper l'amortisseur dans l'eau. Les pièces en plastique doivent être lavées uniquement avec de l'eau. L'équipement mouillé pendant le nettoyage ou pendant l'utilisation doit être bien séché en conditions naturelles, loin de toute source de chaleur. Les pièces et les mécanismes en métal (les ressorts, les gonds, les cliquets) peuvent être légèrement lubrifiés de manière périodique afin d'améliorer leur fonctionnement.
 - l'équipement de protection individuelle doit être conservé emballé en vrac, dans des pièces bien ventilées et sèches, protégé contre l'action de la lumière, des rayons UV, contre les poussières, les objets tranchants, les températures extrêmes et les substances caustiques.
 - tous les éléments de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur doivent être conformes aux modes d'emploi de l'équipement et aux normes en vigueur:
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – systèmes de prévention de la chute ;
 - EN 362 – connecteurs ;
 - EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – pour les dispositifs de sauvetage ;
 - EN 361 – pour les harnais de sécurité ;
 - EN 813 – pour les baudriers-cuissards ;
 - EN 358 – pour les systèmes de maintien au travail ;
 - EN 795 – pour les dispositifs d'ancrage.

CARTE D'UTILISATION

L'établissement de travail où est utilisé l'équipement donné est responsable des inscriptions dans la carte d'utilisation. La carte d'utilisation doit être remplie avant la première mise en service de l'équipement. Toutes les informations concernant l'équipement de protection (nom, numéro de série, date d'achat et de mise en service, nom de l'utilisateur, informations concernant les réparations, les révisions et les mises hors service) doivent être notées dans la carte d'utilisation de l'appareil donné. La carte est remplie par la personne responsable de l'équipement de protection dans l'établissement de travail. Il est interdit d'utiliser l'équipement individuel de sécurité qui ne possède pas de carte d'utilisation remplie.

TYPE DE L'EQUIPEMENT			
NUMERO DE SERIE		DATE DE PRODUCTION	
REFERENCE		DATE DE MISE EN SERVICE	
NOM DE L'UTILISATEUR		DATE D'ACHAT	

REVISIONS TECHNIQUES - HISTORIQUES

DATE DE REVISION	CAUSE DE LA REVISION OU DE LA REPARATION	ENDOMMAGEMENT CONSTATÉ, REPARATIONS EFFECTUEES, AUTRES REMARQUES	NOM / SIGNATURE DE LA PERSONNE RESPONSABLE	DATE DE LA REVISION PROCHAINE

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13a,
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands,
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

L'organisme notifié ayant établi l'attestation de conformité avec les normes européennes :
APAVE SUDEUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCE
L'organisme notifié qui surveille la fabrication du dispositif : APAVE SUDEUROPE SAS (no
0082) - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

Manuel d'Utilisation

EN 354:2010

CE 0082 N° de cat.: LB 102 XX YY

DOUBLE
LONGE
DE SECURITE

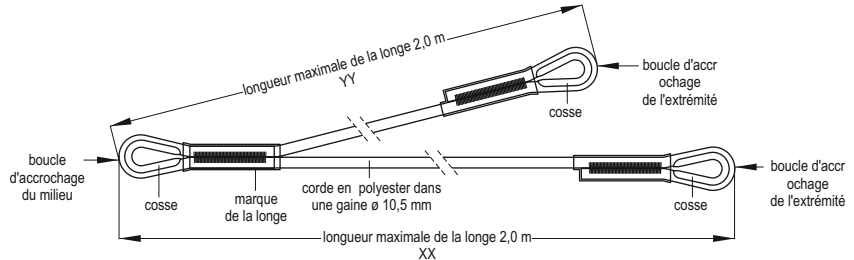
ELLER®
SAFE
LB 102

La double longe de sécurité est le composant de l'équipement individuel de protection contre la chute d'une hauteur et remplit les exigences de la norme EN 354.

Le sous-ensemble de jonction et d'amortissement qui se compose de la longe de sécurité LB 102 liée à l'absorbeur d'énergie conforme à la EN 355 qui est lié à l'harnais de sécurité conforme à la EN 361 et qui est lié à son tour au point de construction solide conforme à la EN 795 constitue une protection totale de base du travailleur contre la chute d'une hauteur.

STRUCTURE

La longe LB 102 est fabriquée à partir d'une corde en polyester avec un noyau dans une gaine d'un diamètre de ø10,5 mm. Les terminaisons de la longe sont constituées en forme de boucles d'accrochage cousues (une de milieu et deux sur les extrémités) équipées en cosses.



ATTENTION !

La double longe de sécurité LB 102 peut être utilisée uniquement avec des mousquetons certifiés conformes à la norme EN 362

Contrôles périodiques

Le dispositif doit être soumis à un contrôle tous les 12 mois à compter de sa première utilisation.

Les contrôles périodiques doivent être effectués uniquement par une personne compétente, possédant le savoir et les capacités requis pour procéder aux contrôles périodiques de dispositifs de protection personnelle. En fonction du type de travail à effectuer et de l'environnement de travail, il peut s'avérer nécessaire de procéder aux contrôles plus fréquemment que tous les 12 mois. Chaque contrôle périodique doit être inscrit dans la carte d'utilisation du dispositif.

Durée de vie maximale du dispositif

La durée de vie maximale du dispositif est de 10 ans à compter de la date de fabrication.

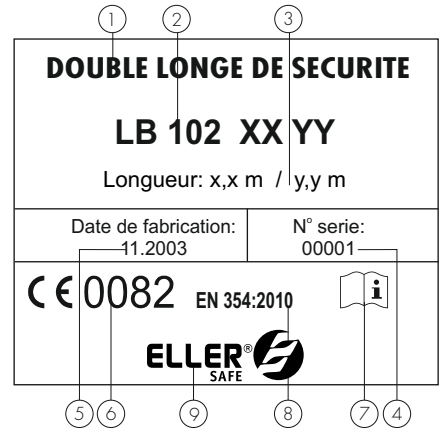
Après utilisation pour arrêter la chute ou après constatation qu'il n'est plus possible de continuer à utiliser le dispositif suite au contrôle effectué ou en cas d'un quelconque doute relatif à l'état technique du dispositif, il faut immédiatement arrêter l'exploitation du dispositif et le détruire.

ATTENTION : La durée de vie maximale du dispositif dépend du degré d'utilisation et des conditions environnantes. L'utilisation du dispositif en conditions difficiles, dans un environnement maritime ou dans les lieux présentant des bords tranchants, sous l'effet de températures élevées ou de substances ayant une action nuisible, etc. peut provoquer la nécessité de mettre fin à l'exploitation du dispositif dès la première utilisation.

L'ETIQUETAGE DE L'APPAREIL (MARQUE)

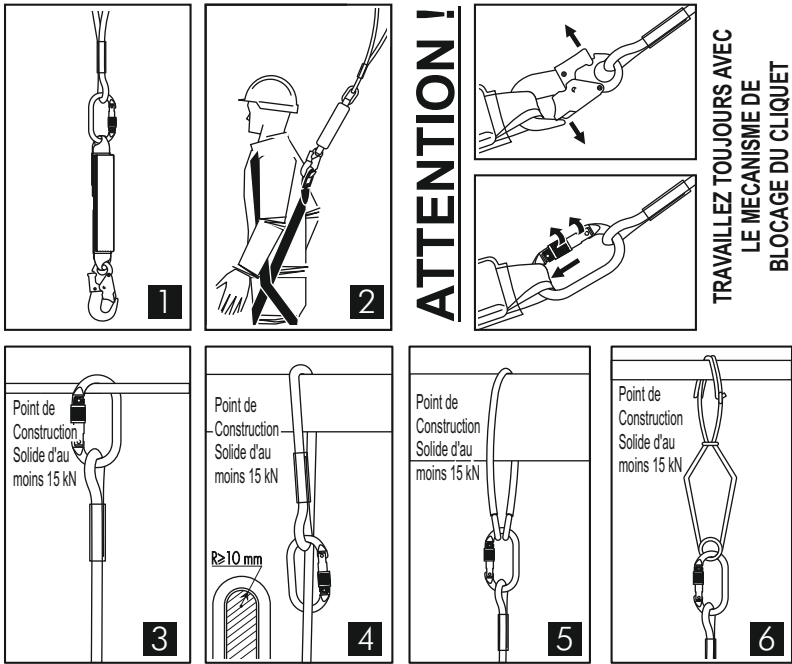
- type d'appareil
- numéro de catalogue*
- la longueur de la longe
- numéro de série
- mois/année de production de la longe
- signe CE et le numéro de l'unité notifiée qui contrôle la production de l'appareil (article 11)
- attention : lisez le manuel
- numéro et année de la norme européenne
- la désignation du fabricant ou du distributeur

*) XX / YY l'indication de la longueur de la longe
par exemple : XX=15 longueur de 1,5 m
YY=20 longueur de 2,0 m

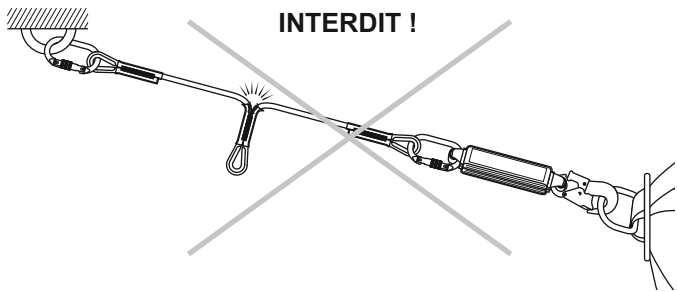


L'UTILISATION DE LA LONGE LB 102 DANS L'EQUIPEMENT DE PROTECTION CONTRE LA CHUTE D'UNE HAUTEUR

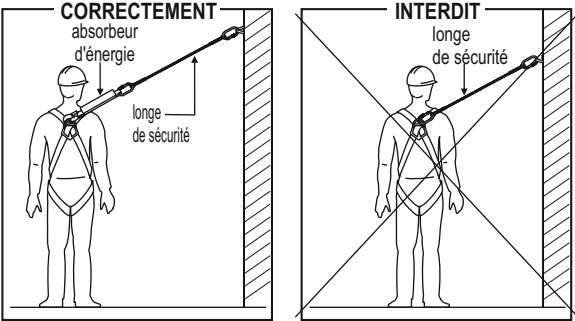
1. Il faut attacher la boucle d'attache du milieu de la longe LB 102 avec l'absorbeur d'énergie conforme à la EN 355 [1]
2. Il faut lier le sous-ensemble ainsi formé de jonction et d'amortissement (longe LB 102+absorbeur) au point d'accrochage de l'harnais de sécurité conforme à la EN 361 [2]
3. Il faut attacher le mousqueton de la boucle d'accrochage de l'extrémité au point de construction solide d'une résistance d'au moins 15 kN conforme à la EN 795 :
- directement [3], [4]
- à l'aide d'une accroche de corde [4] ou d'une accroche en forme de ciseaux [5]



ATTENTION : Il est interdit d'attacher l'une des boucles d'extrémité avec l'absorbeur d'énergie et l'autre boucle d'extrémité avec le point de construction solide. Voir le dessin ci-dessous.



La double longe de sécurité LB 102 sans absorbeur d'énergie n'est pas un sous-ensemble de jonction et d'amortissement et ne peut pas être utilisée en tant que protection contre la chute d'une hauteur. Il est interdit d'attacher l'harnais de sécurité au point de construction solide à l'aide de la longe de sécurité LB 102 sans l'absorbeur d'énergie. Voir le dessin ci-dessous.



ATTENTION !

TRAVAILLEZ TOUJOURS AVEC LE MECANISME DE BLOCAGE DU CLIQUET DU MOUSQUETON SECURISE

REMARQUES :

- En déterminant l'espace sous le poste de travail nécessaire à l'arrêt de la chute, la longueur du câble de sécurité doit être considérée comme un élément supplémentaire qui prolongera le chemin d'empêchement de la chute.
- La longueur totale du sous-ensemble de liaison et d'amortissement composé de la longe de sécurité, de l'amortisseur de sécurité conforme aux exigences de la norme EN 355 et des mousquetons et connecteurs ne peut pas dépasser 2 mètres.
- L'utilisateur doit diminuer le degré de relâchement du câble de sécurité en cas de risque potentiel de chute.
- L'utilisateur doit éviter de laisser le câble de sécurité entre les éléments de la structure fixe ou en situation où existe un danger de chute au-delà d'un bord tranchant (par exemple le bord d'un toit).
- Les langes de sécurité peuvent être utilisées à une température allant de -45°C à 50°C.
- Il est interdit d'utiliser la longe de sécurité seule (sans amortisseur) en tant qu'équipement de prévention de la chute.
- Deux câbles de sécurité (les deux équipés d'amortisseurs) ne peuvent pas être utilisés ensemble (c'est-à-dire parallèlement).
- L'extrémité libre de l'ensemble composé d'une double longe de sécurité reliée à l'amortisseur de sécurité ne doit pas être accrochée au nœud d'attelage arrière du harnais de sécurité.
- Il est possible d'utiliser la longe de sécurité sans amortisseurs uniquement en tant que corde qui limite la possibilité (élimine la possibilité) pour l'utilisateur de se trouver à un endroit où il existe un risque de chute.

RÈGLES PRINCIPALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'EQUIPEMENT INDIVIDUEL PROTÉGEANT CONTRE LA CHUTE DE HAUTEUR

- l'équipement de protection individuelle peut être utilisé uniquement par des personnes formées à son usage.
- l'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé peut influer sur la sécurité pendant l'utilisation quotidienne ou en mode de secours.
- il faut préparer un plan de sauvetage qui pourra être implémenté en cas de besoin pendant le travail.
- lorsqu'on est en suspension dans l'équipement de protection individuelle (par exemple après l'arrêt d'une chute), il faut faire attention aux symptômes causés par la suspension
- afin d'éviter les conséquences négatives de la suspension, il faut s'assurer qu'un plan de sauvetage adapté a bien été préparé. Il est conseillé d'utiliser des sangles de soutien.
- il est interdit d'effectuer une quelconque modification au niveau de l'équipement sans l'accord écrit de la part du fabricant.
- une quelconque réparation de l'équipement ne pourra être effectuée que par le fabricant ou par son représentant autorisé.
- l'équipement de protection individuelle ne peut pas être utilisé de manière non conforme à sa destination.
- l'équipement de protection individuelle est un équipement personnel et devrait être utilisé par une seule personne.
- avant l'utilisation, assurez-vous que tous les éléments formant le système de protection contre la chute fonctionnent ensemble de manière appropriée. Vérifiez périodiquement les connexions et l'adaptation des éléments de l'équipement afin d'éviter leur relâchement ou déconnexion accidentels.
- il est interdit d'utiliser des ensembles d'équipement de protection individuelle, au niveau desquels un quelconque élément trouble le fonctionnement d'un autre.
- avant toute utilisation de l'équipement de protection individuelle, il faut l'examiner de manière attentive, afin de s'assurer qu'il est en bon état de marche.
- pendant la vérification précédant l'utilisation, il faut bien contrôler tous les éléments de l'équipement, en faisant surtout attention à tout dommage, toute trace d'usure, de corrosion, de frottement, de faille, ainsi qu'à tout dysfonctionnement. Pour les différents dispositifs, il faut faire particulièrement attention aux éléments suivants :
 - dans les harnais de sécurité, les baudriers-cuissards et les ceintures de maintien au travail : aux boucles, aux éléments de régulation, aux points d'ancrage (les boucles), les sangles, les coutures, les passants ;
 - dans les amortisseurs de sécurité : aux nœuds d'ancrage, la sangle, les coutures, le revêtement, les connecteurs ;
 - dans les cordes et les supports d'assurage textiles à corde : à la corde, aux nœuds, aux cosse, aux connecteurs, aux éléments de régulation, aux épissurages ;
 - dans les cordes et les supports d'assurage à corde : les câbles, les serre-câbles, les nœuds, les cosse, les connecteurs, les éléments de régulation ;
 - dans les antichutes à rappel automatique : la corde ou la sangle, le bon fonctionnement de l'enrouleur et du mécanisme de blocage, le revêtement, l'amortisseur, les connecteurs ;
 - dans les antichutes mobiles : le corps-support, le déplacement correct sur le support d'assurage, le fonctionnement du mécanisme de blocage, le rouleau, les vis et les rivets, les connecteurs, l'amortisseur de sécurité ;
 - dans les éléments en métal (les connecteurs, les crochets, les ancrages) : le corps-support, les rivetages, le cliquet principal, le fonctionnement du mécanisme de blocage.
- au moins une fois par an, tous les 12 mois d'utilisation, l'équipement de protection doit être mis hors d'usage et faire l'objet d'un contrôle périodique approfondi. Le contrôle périodique peut être effectué uniquement par des personnes compétentes, possédant le savoir-faire nécessaire et formées dans ce domaine. Le contrôle peut également être effectué par le fabricant de l'équipement ou par un représentant autorisé du fabricant.
- dans certains cas, lorsque l'équipement de protection a une structure complexe, comme c'est le cas, par exemple, pour les antichutes à rappel automatique, les contrôles périodiques peuvent être effectués uniquement par le fabricant de l'équipement ou par une personne autorisée par celui-ci. Après le contrôle technique périodique, la date du contrôle technique suivant sera déterminée.
- les contrôles périodiques réguliers sont une question cruciale en ce qui concerne l'état de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur qui dépend du bon fonctionnement et de la résistance de cet équipement.
- pendant le contrôle technique périodique, il faut vérifier la lisibilité de tous les marquages de l'équipement de sécurité (les caractéristiques du dispositif donné). Ne pas utiliser l'équipement si son marquage est illisible.
- une question de sécurité importante est liée au fait que si l'équipement est vendu vers un pays autre que son pays d'origine, le fournisseur de l'équipement doit joindre à l'équipement un mode d'emploi et d'entretien, des renseignements sur les contrôles périodiques et les réparations de l'équipement rédigés dans la langue en vigueur dans le pays où l'équipement sera utilisé.
- l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors d'usage et détruit (ou il faudra appliquer d'autres procédures visées dans le mode d'emploi) s'il a servi à arrêter une chute.
- seuls les harnais de sécurité conformes à la norme EN 361 sont autorisés comme dispositif soutenant le corps de l'utilisateur dans les systèmes de protection contre la chute de hauteur.
- le système de protection contre les chutes de hauteur peuvent être raccordés uniquement aux points (boucles, nœuds) d'attelage du harnais de sécurité marqués de la lettre A majuscule.
- le point (dispositif) d'ancrage de l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur doit avoir une structure stable et une position limitant la possibilité de chute et minimisant la longueur de la chute libre. Le point d'ancrage de l'équipement devrait se trouver au-dessus du poste de travail de

- Bedienungsanleitung durchlaufen werden), wenn sie dazu beigetragen hat, einen Absturz aufzufangen.
- Nur ein Auffanggurt nach EN 361 ist das einzige zugelassene Gerät zum Auffangen des Körpers des Benutzers in Absturzschutzsystemen.
 - Das Absturzsicherungssystem darf nur an Anschlagpunkte (Ösen, Schlaufen) des Auffanggurtes angebracht werden, die mit dem Großbuchstaben „A“ gekennzeichnet sind
 - Der Anschlagpunkt (die Anschlagvorrichtung) des Gerätes zur Absturzsicherung muss eine stabile Struktur und eine Position aufweisen, die die Möglichkeit von Abstürzen begrenzt und die Länge des freien Falls minimiert. Der Anschlagpunkt des Gerätes muss sich oberhalb der Arbeitsposition des Benutzers befinden. Die Form und Struktur des Anschlagpunktes des Gerätes muss eine dauerhafte Verbindung der Ausrüstung gewährleisten und darf nicht zu seiner unbeabsichtigten Trennung führen. Die Mindestwiderstandsfähigkeit des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen. Die Verwendung von zertifizierten und gekennzeichneten Anschlagpunkten des Gerätes nach EN 795 wird empfohlen.
 - Es ist zwingend erforderlich, den freien Raum unter dem Arbeitsplatz zu überprüfen, an dem wir die persönliche Absturzsichthutausrüstung einsetzen, um ein Zusammenstoßen mit Objekten oder einer niedrigeren Ebene während des Auffangens des Absturzes zu vermeiden. Den Wert des erforderlichen freien Raums unterhalb des Arbeitsplatzes ist in der Bedienungsanleitung der Schutzausrüstung, welche wir einzusetzen beabsichtigen, zu prüfen.
 - Während der Nutzung des Gerätes ist er regelmäßig zu überprüfen, wobei besonders auf gefährliche Phänomene und Beschädigungen zu achten ist, die das Funktionieren des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen, insbesondere auf: ein Verknoten und Verschieben der Seile an scharfen Kanten, Pendelabstürze, Stromleitfähigkeit, irgendwelche Beschädigungen wie Schnitte, Abrieb, Korrosion, extreme Temperatureinflüsse, negative Klimaeinflüsse, chemische Einflüsse.
 - Die persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Beschädigung oder Nässe schützt, z. B. in Taschen aus imprägniertem Gewebe oder in Stahl- oder Kunststoffkoffern oder -kisten.
 - Die persönliche Schutzausrüstung ist so zu reinigen, dass das Material (der Rohstoff), aus dem das Gerät hergestellt ist, nicht beschädigt wird. Verwenden Sie für Textilien (Gurte, Seile) Reinigungsmittel für empfindliche Stoffe. Kann von Hand gereinigt oder in der Waschmaschine gewaschen werden. Gründlich ausspülen. Reinigen Sie die Falldämpfer nur mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie den Falldämpfer nicht in Wasser. Kunststoffteile sind nur mit Wasser zu waschen. Ein Gerät, das während der Reinigung oder Verwendung benetzt wird, ist unter natürlichen Bedingungen und fernab von Wärmequellen gründlich zu trocknen. Teile und Mechanismen aus Metall (Federn, Scharniere, Sperrklinken u. dgl.) können zur Verbesserung ihrer Leistung regelmäßig leicht geschmiert werden.
 - Die persönliche Schutzausrüstung ist lose verpackt, in gut belüfteten Trockenräumen, geschützt vor Licht, UV-Strahlung, Staub, scharfen Gegenständen, extremen Temperaturen und korrosiven Substanzen zu lagern.
 - Alle Elemente des Gerätes zur Absturzsicherung müssen den Gerätebedienungsanleitungen und den geltenden Normen entsprechen:
 - - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - für Absturzsicherungssysteme;
 - - EN 362 - für Verbindungselemente;
 - - EN 341, EN 1496, EN 1497, EN 1498 - für Rettungsgeräte;
 - - EN 361 - für Auffanggurte;
 - - EN 813 - für Sitzgurte;
 - - EN 358 - für Systeme zur Arbeitsplatzpositionierung;
 - - EN 795 - Anschlagvorrichtungen.

GERÄTEKENNKARTE

Die das Gerät zum Einsatz bringende Firma ist verantwortlich für die Eintragungen in der Gerätekennekarte. Die Gerätekennekarte muss vor der ersten Ausgabe des Gerätes für einen konkreten Einsatz ausgefüllt werden. Alle das Gerät betreffenden Angaben (Bezeichnung, Seriennummer, Kaufdatum, Einsatzbeginn, Name des Benutzers, Angaben zu Reparaturen und Überprüfungen, Außerbetriebnahme) müssen in der entsprechenden Gerätekennekarte vermerkt werden. Die Gerätekennekarte darf nur von dem für Sicherheitseinrichtungen zuständigen Mitarbeiter geführt werden. Die Verwendung des Geräts ohne eine korrekt ausgefüllte Gerätekennekarte ist untersagt.

BEZEICHNUNG MODELL			
SERIENNUMMER		HERSTELLUNGSDATUM	
GERÄTENUMMER		KAUFDATUM	
BENUTZER		ERSTE AUSGABE ZUM KONKRETEN EINSATZ	

ÜBERHOLUNGEN

DATUM DER INSPEKTION	ANLASS FÜR DIE ÜBERHOLUNG ODER REPARATUR	FESTGESTELLTE MANGEL, VORGENOMMENE REPARATUREN, SONSTIGE ANMERKUNGEN	VOR-UND ZUNAME UND UNTERSCHRIFT DES ZUSTÄNDIGEN MITARBEITERS	DATUM NÄCHSTE INSPEKTION

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13a,
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands,
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

Notifizierende Stelle, bei der das Europäische Zertifikat ausgestellt wurde:
APAVE SUDEUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCJA
Notifizierende Stelle, bei der die Herstellung des Geräts überwacht wird: APAVE SUDEUROPE
SAS (no 0082) - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCJA
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

Gebrauchsanweisung

CE 0082 EN 354:2010

ELLER®
SAFE
DOPPELTE
SICHERHEITSELEINE
LB 102
Ref. LB 102 XX YY

Die doppelte Sicherheitsleine ist ein Bestandteil der Schutzausrüstung für Absturzschutz, der den Anforderungen der Norm EN 354 entspricht.

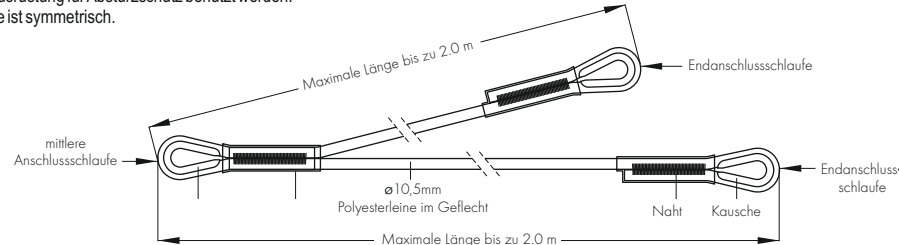
GRUNDSÄTZLICHE AUSRÜSTUNG

Die Leine LB 102 ist aus einer Polyesterleine im Geflecht, mit Durchmesser von 10,5 mm angefertigt. Die Enden der Leine sind in der Form der mit Kauschen versehenen Anschlussschlaufen zusammengeknüpft.

Die Leine LB 122 ist aus einer Polyesterleine im Geflecht, mit Durchmesser von 12 mm angefertigt. Die Enden der Leine sind in der Form der mit Kauschen versehenen Anschlussschlaufen zusammengeknüpft.

Die Sicherheitsleine, mit dem Sicherheitsstoßdämpfer entsprechend EN 355 und dem Sicherheitsschirm entsprechend EN 361 verbunden und anschließend an einem zertifizierten stationären Konstruktionspunkt entsprechend EN 795 angeschlossen, darf als die grundsätzliche Schutzausrüstung für Absturzschutz benutzt werden.

Die Leine ist symmetrisch.



WICHTIG!

Die doppelte Sicherheitsleine darf ausschließlich mit zertifizierten Riegelsperren entsprechend der Norm EN 362 ausgerüstet werden.

Regelmäßige Inspektionen

Die Vorrichtung unterliegt alle 12 Monate ab Erstgebrauch einer Inspektion.

Regelmäßige Inspektionen dürfen nur von Fachpersonen durchgeführt werden, die über entsprechende Kenntnisse und Fertigkeiten für regelmäßige Inspektionen der persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) verfügen. Je nach der Art der Arbeiten und des Arbeitsumfeldes können regelmäßige Inspektionen in kürzeren Intervallen als alle 12 Monate erforderlich werden. Jede regelmäßige Inspektion ist im Nutzungsblatt der jeweiligen Vorrichtung zu vermerken.

Maximale Gebrauchsdauer

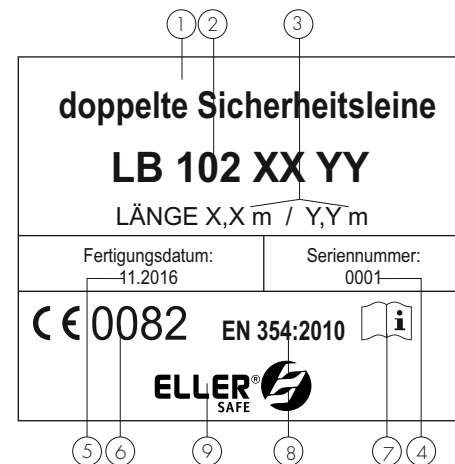
Die maximale Gebrauchsdauer der Vorrichtung beträgt 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Nach einer Absturzverhinderung oder bei der Feststellung aufgrund der durchgeführten Inspektion, dass jeweilige Vorrichtung nicht mehr gebrauchen werden darf, oder bei jeglichen Bedenken zur technischen Beschaffenheit ist die Vorrichtung sofort außer Betrieb zu setzen und zu verschrotten.

ACHTUNG: die maximale Gebrauchsdauer der Vorrichtung hängt von der Gebrauchsintensität und den Umgebungsverhältnissen ab. Bei ihrem Gebrauch unter schwierigen Bedingungen, in Meeresgebieten, an den Plätzen mit vorhandenen scharfen Kanten, unter der Einwirkung von hohen Temperaturen oder aggressiven Stoffen usw. kann es erforderlich werden, die jeweilige Vorrichtung sogar nach einmaligem Gebrauch außer Betrieb zu setzen.

KENNZEICHNUNG DES PRODUKTS

1. Produkttyp
2. Katalognummer*
3. Leinenlänge
4. Seriennummer
5. Fertigungsmonat/-jahr der Leine
6. CE-Zeichen und Nummer der benannten Stelle, die für die Überwachung des Fertigungsprozesses des Produkts zuständig ist (Art. 11)
7. Wichtig: Gebrauchsanweisung beachten!
8. Nummer und Jahr der europäischen Norm
9. Bezeichnung des Herstellers oder Vertreibers

*) XX / ZZ- Bezeichnung der Länge
zum Beispiel: XX=15 - Länge 1,5 m
ZZ=20 - Länge 2,0 m



ANSCHLUSS DER LEINE ALS EINE BAUGRUPPE IN DER AUSRÜSTUNG FÜR ABSTURZSCHUTZ

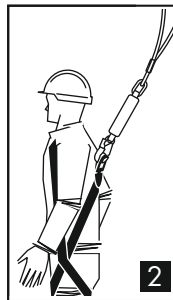
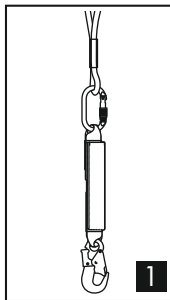
1. Die Riegelsperre der mittleren Anschlussschleufe mit dem Stoßdämpfer entsprechend EN 355 verbinden. [1]

2. Den Stoßdämpfer mit der Leine an einen Anschlusspunkt des Sicherheitsgeschirrs, entsprechend EN 361 anschließen. [2]

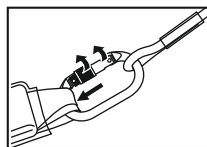
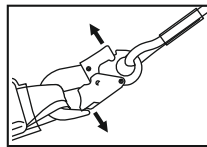
3. Eine Riegelsperre der Endanschlussschleufe an einen stationären Konstruktionspunkt mit der Festigkeit von mindestens 12 kN, entsprechend EN 795 anschließen.

- unmittelbarer Anschluss [3]

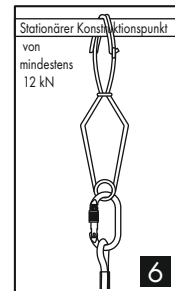
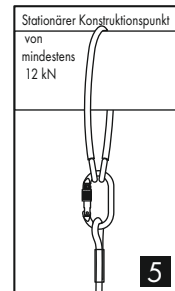
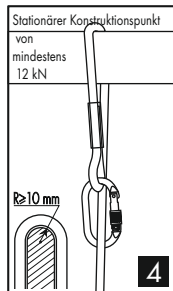
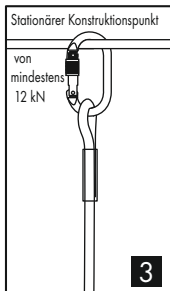
- mit zusätzlichem Verbinder [4], [5]



WICHTIG!!



DIE RIEGELSPERRE IST UNBEDINGT MIT EINER BLOCKADEGESICHERT WERDEN



DIE GESAMTLÄNGE DES STOßDÄMPFERS MIT DER ANGESCHLOSSENEN LEINE DARF NICHT MEHR ALS 2 M - ENTSPRECHEND EN 354 UND EN 355 BETRAGEN.

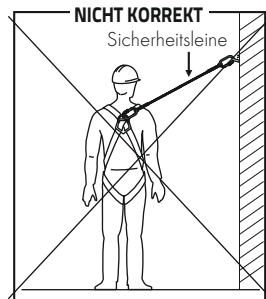
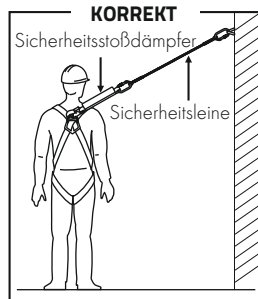
WICHTIG: Es ist ausdrücklich nicht gestattet, eine Freigabesperre der Endanschlussschleufe der doppelten Leine an den Stoßdämpfer und die Freigabesperre der Anschlussschleife des anderen Enden an einen stationären Konstruktionspunkt anzuschließen.

Siehe die nachstehende Abbildung:



Die doppelte Sicherheitsleine ohne den Sicherheitsstoßdämpfer stellt keinen Absturzschutz sicher.

Es ist ausdrücklich nicht gestattet, die doppelte Sicherheitsleine ohne den Sicherheitsstoßdämpfer für Absturzschutz zu benutzen.



BEMERKUNGEN:

- Bei der Bestimmung des Raumes unterhalb des Arbeitsplatzes, der für Sicherung notwendig ist, hat man die Länge der Leine, als ein zusätzliches Element, das den Absturzweg verlängert, zu berücksichtigen.
- Die Gesamtlänge der Sicherheitsleine, die mit dem Stoßdämpfer entsprechend der Norm EN 355 verbunden ist, der Freigabesperren und Anschlusselemente darf nicht mehr als 2 m betragen.
- In der Nähe des Absturzgefahrbereiches soll der Anwender das Spiel an der Leine reduzieren.
- Der Anwender hat alle situationsbezogenen Gefahren (z.B. Einwickeln der Leine um den Hals herum) zu beseitigen, so dass bei der Auslösung der Leine keine Erststurzgefahr mehr besteht.
- Der Anwender soll das Verflechten der Leine zwischen den Konstruktionselementen und die Gefahr des Stoßes gegen einen scharfen Rand (z.B. Dachrand) vermeiden.
- Die Leine darf im Temperaturbereich von -45°C bis zu 50°C benutzt werden.
- Die Sicherheitsleine selbst (ohne den Stoßdämpfer) darf nicht als ein System für Absturzschutz benutzt werden.
- Es ist nicht gestattet, gleichzeitig zwei Leinen (parallel laufend) mit den Stoßdämpfern zu benutzen.
- Das freie Ende der doppelten Leine mit dem Stoßdämpfer darf nicht an das Sicherheitsgeschirr angeschlossen werden.
- Die Verwendung der Sicherheitsleine ohne den Stoßdämpfer ist nur dann gestattet, wenn diese als eine Leine benutzt wird, die den Zugriff des Anwenders zu einem Absturzgefahrbereich verhindert.

ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE FÜR DIE VERWENDUNG VON PERSÖNLICHER SCHUTZAUSRÜSTUNG GEGEN ABSTURZ

- Die persönliche Schutzausrüstung darf nur von Personen benutzt werden, die in ihrer Anwendung geschult sind.
- Eine persönliche Schutzausrüstung darf nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand ihre Sicherheit im täglichen Gebrauch oder im Rettungsbetrieb beeinträchtigen kann.
- Es ist ein Rettungsplan zu erstellen, der im Bedarfsfall während der Arbeit eingesetzt werden kann.
- Während man in der persönlichen Schutzausrüstung hängt (z. B. nach dem Auffangen eines Absturzes) ist auf Symptome einer Verletzung durch Hängen zu achten.
- Um negative Auswirkungen des Hängens zu vermeiden, ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass ein geeigneter Rettungsplan erstellt wird. Die Verwendung von Unterstützungsgurten wird empfohlen.
- Es ist verboten, ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers Änderungen an dem Gerät vorzunehmen.
- Jegliche Art der Reparatur des Gerätes darf nur vom Gerätehersteller oder seinem dafür bevollmächtigten Stellvertreter durchgeführt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung darf nicht für andere Zwecke als die, für die sie bestimmt ist, verwendet werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist eine persönliche Ausrüstung und ist von einer Person zu benutzen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Komponenten der Ausrüstung, die das Absturzschutzsystem bilden, ordnungsgemäß zusammenwirken. Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungen und Einstellungen der Gerätekomponenten, um ein unbeabsichtigtes Lockern oder Trennen zu vermeiden.
- Es ist verboten, eine Schutzausrüstung zu verwenden, bei der das Funktionieren eines Bauteils durch das Funktionieren eines anderen Bauteils gestört wird.
- Vor jedem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen muss diese vor dem Einsatz sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass das Gerät funktionstüchtig ist und vor dem Einsatz ordnungsgemäß funktioniert.
- Überprüfen Sie bei der Sichtprüfung vor dem Gebrauch alle Gerätekomponenten und achten Sie dabei besonders auf irgendwelche Beschädigungen, übermäßigen Verschleiß, Korrosion, Abrieb, Schnitte und Fehlfunktionen. Besondere Aufmerksamkeit sollte bei den einzelnen Geräten geschenkt werden:
 - bei Sicherheitsgurten, Sitzgurten und Gurten zur Arbeitsplatzpositionierung auf die Schnallen, Einstellelemente, Anschlagpunkte (Ösen), Gurte, Nähte, Schlaufen;
 - bei Falldämpfern auf die Anschlagsschlaufen, den Gurt, die Nähte, das Gehäuse, die Verbindungselemente;
 - bei Stoffseilen und -führungen auf das Seil, die Schlaufen, die Kauschen, Verbindungselemente, Einstellelemente, Spleiße;
 - bei Stahlseilen und -führungen auf das Seil, die Drähte, Klemmen, Schlaufen, Kauschen, Verbindungselemente, Einstellelemente;
 - bei Höhensicherungsgeräten auf das Seil bzw. den Gurt, das korrekte Funktionieren der Aufwicklung und des Blockademechanismus, das Gehäuse, den Dämpfer, die Verbindungselemente;
 - bei mitlaufenden Auffanggeräten auf den Korpus, das korrekte Verschieben auf der Führung, das Funktionieren des Blockademechanismus, die Rollen, Schrauben und Niete, die Verbindungselemente, den Falldämpfer;
 - bei Metallteilen (Verbindungselementen, Haken, Anhängervorrichtungen) auf den Tragekörper, die Vernietung, die Hauptklinke, das Funktionieren des Blockademechanismus.
- Mindestens einmal jährlich, nach jeweils 12 Monaten Gebrauch, muss die persönliche Schutzausrüstung außer Betrieb genommen werden, um sie einer gründlichen wiederkehrenden Inspektion zu unterziehen. Die wiederkehrende Inspektion kann von einer in diesem Bereich kompetenten, sachkundigen und ausgebildeten Person durchgeführt werden. Die Inspektion kann auch vom Gerätehersteller oder einem autorisierten Vertreter des Herstellers durchgeführt werden.
- In einigen Fällen, wenn die Schutzausrüstung eine komplexe Konstruktion aufweist, wie beispielsweise Höhensicherungsgeräte, dürfen wiederkehrende Inspektionen nur vom Gerätehersteller oder seinem bevollmächtigten Vertreter durchgeführt werden. Nach der wiederkehrenden Inspektion wird das Datum der nächsten Inspektion festgelegt.
- Regelmäßige wiederkehrende Inspektionen sind für den Zustand der Ausrüstung und die Sicherheit des Benutzers unerlässlich, welche von der vollen Funktionstüchtigkeit und Haltbarkeit des Gerätes abhängt.
- Überprüfen Sie während der wiederkehrenden Inspektion die Lesbarkeit aller Kennzeichnungen der Schutzausrüstung (das Merkmal des jeweiligen Gerätes). Verwenden Sie kein Gerät mit einer unleserlichen Kennzeichnung.
- Für die Sicherheit des Benutzers ist es wesentlich, dass der Lieferant des Gerätes, wenn es außerhalb seines Herkunftslandes verkauft wird, dem Gerät die Anleitungen zur Bedienung, Wartung und Informationen über die wiederkehrenden Inspektionen und Reparaturen in der Sprache des Landes, in dem das Gerät verwendet wird, beilegt.
- Die persönliche Schutzausrüstung muss unverzüglich außer Betrieb genommen und verschrottet werden (oder es müssen andere Verfahren in der